



Prot, 640 VII/16

Trieste, 16.7.2020

Oggetto: Procedura di valutazione comparativa per curricula ed eventuale colloquio per l'affidamento di un incarico di prestazione professionale presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione per lo svolgimento dell'attività di mappatura e analisi della contrattazione di secondo livello in Friuli Venezia Giulia da realizzarsi nell'ambito del Progetto "Diversity management e gestione delle vulnerabilità nei luoghi di lavoro"

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO,  
DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE

Premesso che in data 8.6.2020, la prof.ssa Maria Dolores Ferrara, Responsabile del progetto "Diversity management e gestione delle vulnerabilità nei luoghi di lavoro", Bando Microgrants 2018, ha chiesto l'attivazione della procedura comparativa per l'affidamento di un incarico a un soggetto esperto della materia, avente esperienza professionale specifica per lo svolgimento dell'attività di mappatura e analisi della contrattazione di secondo livello in Friuli Venezia Giulia da realizzarsi nell'ambito del suddetto Progetto;

Premesso che il Consiglio del Dipartimento nell'adunanza 10.6.2020 ha accolto la richiesta della prof.ssa Maria Dolores Ferrara e ha deliberato di autorizzare l'attivazione della suddetta procedura comparativa;

Visto l'art. 2222 del Codice Civile relativo alla disciplina del lavoro autonomo;

Visto l'art. 7 del d.lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e, in particolare, il comma 6 il quale stabilisce che «...per specifiche esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, le amministrazioni pubbliche possono conferire esclusivamente incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, ad esperti di particolare e comprovata specializzazione anche universitaria...»;

Visto l'art. 1, comma 303, della legge 11 dicembre 2016 n. 232, che esclude gli atti e i contratti di cui all'articolo 7, comma 6, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, stipulati dalle Università statali dal controllo previsto dall'articolo 3, comma 1, lettera f-bis), della legge 14 gennaio 1994, n. 20;

Richiamato il Regolamento di Ateneo per l'amministrazione, la finanza e la contabilità;

Richiamato il Regolamento per il conferimento di incarichi di collaborazione a norma dell'art.7, comma 6, del Decreto Legislativo n. 165/01;

Richiamato il Decreto 628 dd. 14.7.2020 di autorizzazione all'emanazione del bando

Accertato che l'espletamento della procedura pubblica in oggetto è subordinato all'esito negativo della ricerca di professionalità interna all'Ateneo, avviata, per la medesima attività, con avviso prot. 629 dd. 14.7.2020, in pubblicazione dal 15 al 22 luglio all'Albo Ufficiale d'Ateneo;

Accertato che in data 24 luglio 2020 all'Albo Ufficiale d'Ateneo verrà pubblicato l'esito della suddetta selezione interna;

Verificato che, in base a quanto su esposto, sussistono i requisiti di legittimità alla stipula dei contratti in parola;



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

Dipartimento di Scienze Giuridiche,  
del Linguaggio, dell'Interpretazione  
e della Traduzione – IUSLIT

## RENDE NOTO CHE

Art. 1 – Presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione dell'Università degli Studi di Trieste è indetta una procedura di valutazione comparativa per curricula ed eventuale colloquio per l'affidamento di un incarico di prestazione professionale, nelle forme di lavoro autonomo compatibili con la natura dell'attività da svolgersi anche in ordine alla condizione professionale soggettiva del candidato, avente per oggetto le attività svolte nell'ambito del Progetto *“Diversity management e gestione delle vulnerabilità nei luoghi di lavoro”*, bando Microgrants dell'Università di Trieste anno 2018, responsabile dott.ssa Maria Dolores Ferrara, di seguito descritte:

- a) Mappatura e raccolta della contrattazione collettiva di secondo livello in Friuli Venezia Giulia;
- b) Catalogazione del materiale mappato.

L'incarico avrà la durata di 2 mesi, con decorrenza dalla data di stipula del relativo contratto, per un compenso complessivo pari a € 800 (ottocento/00), lordo prestatore d'opera, e sarà svolto senza il ricorso alle strutture e ai servizi del Dipartimento, in piena autonomia, senza vincoli di subordinazione, in via non esclusiva, ma nel rispetto dei termini previsti dal presente avviso e convenendo, in linea di massima, con la responsabile del progetto prof.ssa Maria Dolores Ferrara le relative modalità di esecuzione. Il professionista è obbligato al conseguimento del risultato oggetto del contratto e risponderà di eventuali errori o negligenze connesse alla propria attività. Il regolare svolgimento della prestazione sarà verificato dal Direttore del Dipartimento, prof.ssa Lorenza Rega, in qualità di soggetto che conferisce l'incarico.

Nel caso di risoluzione anticipata del contratto, dovuta a qualsiasi causa, il predetto corrispettivo verrà riproporzionato al minor periodo in cui il contratto ha avuto regolare effetto, sempre salvo e impeggiato il diritto, per il Dipartimento, al risarcimento dell'eventuale danno.

Art. 2 – Requisiti d'accesso per la partecipazione alla presente procedura valutativa sono:

- possesso della Laurea Magistrale/Specialistica/Vecchio ordinamento in Giurisprudenza;

Il mancato possesso dei requisiti alla data di presentazione della candidatura, ovvero la mancata dichiarazione degli stessi, comporterà l'esclusione del candidato dalla selezione.

Art. 3 - Le domande di partecipazione, redatte secondo lo schema allegato e in carta semplice, contenenti tutte le dichiarazioni prescritte, dovranno pervenire entro e non oltre le ore 13.00 del giorno 31 luglio 2020- indipendentemente dalla modalità di consegna o spedizione utilizzata - con una delle seguenti modalità:

- a) spedizione a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno; le domande si considereranno prodotte in tempo utile se perverranno entro il termine su indicato. A tal fine, NON fanno fede il timbro e la data dell'ufficio postale accettante.

L'indirizzo da indicare sulla busta è il seguente:

Alla Direttrice del Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione, prof.ssa Lorenza Rega

Università degli Studi di Trieste

Piazzale Europa 1

CAP 34127 Trieste

### Segreteria IUSLIT

Piazzale Europa, 1 - I-34127 Trieste

Tel. +39 040 558 3256

Fax +39 040 558 7804

### Sezione di Studi Giuridici

Piazzale Europa, 1 - I-34127 Trieste

Tel. +39 040 558 3065

Fax +39 040 351092

[www.units.it](http://www.units.it)

### Sezione di Studi in Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (SSLMIT)

Via Filzi, 14 - I-34132 Trieste

Tel. +39 040 558 2300 (centralino)

Fax +39 040 558 2301



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

Dipartimento di Scienze Giuridiche,  
del Linguaggio, dell'Interpretazione  
e della Traduzione – IUSLIT

Sulla busta, scrivere: “**Progetto Microgrants dott.ssa Ferrara**”;

b) con un messaggio di posta elettronica certificata (PEC) da un indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) del/lla candidato/a, all'indirizzo: [iuslit@pec.units.it](mailto:iuslit@pec.units.it). In questo caso, la domanda e il curriculum vitae devono essere inviati alla casella di PEC sopra indicata, con allegata la scansione in formato PDF dell'originale del modulo di domanda e del curriculum, debitamente compilati e sottoscritti dal candidato con firma autografa, unitamente alla scansione dell'originale di un valido documento di riconoscimento;

c) in considerazione delle attuali disposizioni in materia sanitaria, al fine di limitare l'accesso agli uffici dell'Ateneo, in via eccezionale è consentito l'invio della domanda e dei dovuti allegati anche via posta elettronica normale, fermo che il candidato si assume la piena responsabilità delle dichiarazioni rese. Il candidato dovrà dichiarare di non essere titolare di pec e che si impegnerà a perfezionare la domanda e il curriculum. Tali dichiarazioni saranno oggetto delle dovute verifiche ai sensi del DPR 445/2020 da parte di Dipartimento.

Alla domanda, inviata con una delle modalità sopra descritte, i candidati dovranno allegare, **a pena di esclusione dalla selezione**:

- 1) un curriculum vitae et studiorum **sottoscritto in originale**, il quale dovrà contenere: tutti i riferimenti analitici necessari alla valutazione dei requisiti di accesso e dei titoli valutabili, nonché la liberatoria sul trattamento dei dati sensibili, ai sensi del Regolamento UE 2016/679;
- 2) una fotocopia fronte/retro di documento di identità in corso di validità.

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha la valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo.

Art. 4. - I curricula saranno esaminati, previa determinazione dei criteri di valutazione, da un'apposita Commissione, formata da esperti nelle materie oggetto della prestazione, la cui composizione verrà definita e resa pubblica all'Albo dell'Ateneo, dopo il termine di scadenza del presente avviso.

Ai fini della presente procedura selettiva, costituiranno oggetto di valutazione i seguenti titoli, che **dovranno essere analiticamente indicati nel curriculum vitae**:

- a) Votazione e ambito della tesi di laurea inerente l'attività oggetto del presente bando, con particolare riferimento alle materie del diritto del lavoro, diritto sindacale, diritto del lavoro pubblico;
- b) Abilità/competenze rilevabili da pregresse esperienze lavorative in ambito giuslavoristico, ovvero da attestati o da diplomi conseguiti in esito a percorsi di formazione/master in materia di lavoro, ovvero dall'ambito delle materie oggetto della tesi di laurea con particolare riferimento all'analisi della contrattazione collettiva.

L'esame comparativo potrà essere integrato, qualora ritenuto necessario, da un eventuale colloquio conoscitivo. L'eventuale convocazione avverrà tramite e-mail all'indirizzo indicato dal candidato nella domanda di partecipazione alla selezione.

Per essere ammessi a sostenere il colloquio, i candidati dovranno esibire un documento di identità in corso di validità.

La mancata presenza dei candidati nel giorno, nell'ora e nella sede fissati per il colloquio, comporta l'esclusione dei medesimi dalla selezione.

**Segreteria IUSLIT**  
Piazzale Europa, 1 - I-34127 Trieste  
Tel. +39 040 558 3256  
Fax +39 040 558 7804

**Sezione di Studi Giuridici**  
Piazzale Europa, 1 - I-34127 Trieste  
Tel. +39 040 558 3065  
Fax +39 040 351092  
[www.units.it](http://www.units.it)

**Sezione di Studi in Lingue Moderne  
per Interpreti e Traduttori (SSLMIT)**  
Via Filzi, 14 - I-34132 Trieste  
Tel. +39 040 558 2300 (centralino)  
Fax +39 040 558 2301



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

Dipartimento di Scienze Giuridiche,  
del Linguaggio, dell'Interpretazione  
e della Traduzione – IUSLIT

Al termine della valutazione dei *curricula* e dei colloqui, la Commissione formulerà la graduatoria di merito degli aspiranti, che sarà pubblicata all'Albo ufficiale d'Ateneo (link: <http://www.units.it/ateneo/albo/>) e sul sito di Dipartimento <https://iuslit.units.it/> entro il giorno **20 settembre 2020**.

La graduatoria di merito degli aspiranti potrà essere utilizzata, nei limiti della validità previsti dalle norme vigenti, esclusivamente nel caso di rinuncia da parte del soggetto selezionato, ovvero di risoluzione anticipata del contratto.

Art. 5 – Sulla base del verbale redatto dalla Commissione di cui all'art. 4, sarà conferito l'incarico al soggetto ritenuto comparativamente più idoneo e alla successiva stipula del contratto, previo accertamento dell'insussistenza di cause di incompatibilità

Nel caso in cui risulti vincitore un dipendente della Pubblica amministrazione, la sottoscrizione del contratto è subordinata alla presentazione dell'autorizzazione da parte dell'Amministrazione di appartenenza.

Al contratto saranno applicate le ritenute fiscali, contributive o altri oneri previsti dalle normative vigenti, scaturenti dal rapporto di prestazione professionale, a carico al prestatore d'opera e al Committente secondo termini e modalità stabilite dalla Legge.

Il Dipartimento si riserva la facoltà di revocare l'incarico in qualunque momento e, di conseguenza, d'interrompere il rapporto di prestazione d'opera anticipatamente, rispetto alla scadenza pattuita, senza formalità alcuna, salva la comunicazione scritta, con 15 giorni di preavviso, e senza che ciò produca, a favore del prestatore d'opera, alcun diritto al risarcimento di danni. Sono, inoltre, cause di immediato scioglimento, senza preavviso, il mancato adempimento delle prestazioni, l'eccessiva onerosità sopravvenuta, a causa di avvenimenti successivi, e il mutuo dissenso.

Art. 6 – Il Dipartimento si riserva la facoltà di procedere a idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive, contenute nella domanda di partecipazione alla procedura e nel curriculum. Qualora dai controlli sopraindicati emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, fermo restando quanto previsto dall'art. 76 del DPR 445/00. La decadenza, disposta con provvedimento motivato, può intervenire in qualsiasi momento, anche successivamente alla stipulazione del contratto di incarico.

Art. 7 - Ai sensi del Regolamento UE n. 679/2016, il trattamento dei dati personali forniti dai candidati in sede di partecipazione alla valutazione comparativa, o comunque acquisiti dal Dipartimento di Scienze Giuridiche del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione dell'Università degli Studi di Trieste, è finalizzato unicamente all'espletamento delle attività connesse al presente avviso e avverrà a cura delle persone preposte al procedimento, con l'eventuale utilizzo di procedure informatizzate, nei modi e nei limiti necessari per perseguire le predette finalità, anche in caso di eventuale comunicazione a terzi.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla procedura di concorso.

Ai candidati sono riconosciuti i diritti di cui al capo terzo del Regolamento UE n. 679/2016, in particolare il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica, l'aggiornamento e la cancellazione, se incompleti, erronei o raccolti in violazione della legge, nonché di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi.

Art. 8 – Il vincitore della presente selezione si impegna a non divulgare o pubblicare dati e materiale fornito ai fini della ricerca come ad esempio eventuali contratti di secondo livello forniti in visione. La

#### Segreteria IUSLIT

Piazzale Europa, 1 - I-34127 Trieste  
Tel. +39 040 558 3256  
Fax +39 040 558 7804

#### Sezione di Studi Giuridici

Piazzale Europa, 1 - I-34127 Trieste  
Tel. +39 040 558 3065  
Fax +39 040 351092  
[www.units.it](http://www.units.it)

#### Sezione di Studi in Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (SSLMIT)

Via Filzi, 14 - I-34132 Trieste  
Tel. +39 040 558 2300 (centralino)  
Fax +39 040 558 2301



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

**Dipartimento di Scienze Giuridiche,  
del Linguaggio, dell'Interpretazione  
e della Traduzione – IUSLIT**

pubblicazione di lavori riguardanti le attività svolte in adempimento del presente incarico potrà avvenire previo parere positivo e supervisione della responsabile del progetto dott.ssa Maria Dolores Ferrara; in tal caso, si dovrà dare atto che la pubblicazione è stata fatta in relazione al presente incarico finanziato nell'ambito del progetto "Diversity management e gestione delle vulnerabilità nei luoghi di lavoro", bando dell'Università di Trieste "Microgrants" del 2018, responsabile dott.ssa Maria Dolores Ferrara.

Art. 9 – Ai sensi della L. 241/1990 e in particolare dell'art. 5, il responsabile del procedimento concorsuale è Roberto Ferrarato, Segretario amministrativo del Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione.

La Segreteria amministrativa del Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione è incaricata dell'esecuzione del presente provvedimento, che verrà registrato nel repertorio dei decreti del Dipartimento.

La Direttrice del Dipartimento  
Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione  
Prof.ssa Lorenza Rega

Responsabile del procedimento L. 241/1990: Roberto Ferrarato

**Segreteria IUSLIT**  
Piazzale Europa, 1 - I-34127 Trieste  
Tel. +39 040 558 3256  
Fax +39 040 558 7804

**Sezione di Studi Giuridici**  
Piazzale Europa, 1 - I-34127 Trieste  
Tel. +39 040 558 3065  
Fax +39 040 351092  
[www.units.it](http://www.units.it)

**Sezione di Studi in Lingue Moderne  
per Interpreti e Traduttori (SSLMIT)**  
Via Filzi, 14 - I-34132 Trieste  
Tel. +39 040 558 2300 (centralino)  
Fax +39 040 558 2301